



# TENDER AMENDMENT

## RETURN BIDS TO:

Parks Canada Agency  
Mailroom  
30 Victoria street  
Gatineau, Quebec, J8X 0B3

The referenced document is hereby amended: unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the contract remain the same.

## Issuing Office:

Parks Canada Agency  
Mailroom  
30 Victoria street  
Gatineau, Quebec, J8X 0B3

# MODIFICATION D'APPEL D'OFFRES

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À :

Agence Parcs Canada  
Salleducourier  
30 rue Victoria  
Gatineau (Québec) J8X 0B3

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

## Bureau de distribution :

Agence Parcs Canada  
Salleducourier  
30 rue Victoria  
Gatineau (Québec) J8X 0B3

<b>Title:</b> Réfection et mise en valeur du Centre d'accueil et de découverte au Parc national Forillon		
<b>Solicitation No.: / N° de l'invitation :</b> 5P201-18-0090/A	<b>Amendment No.: / N° de modification de l'invitation :</b> 009	<b>Date:</b> August 6, 2018  <b>Date :</b> 6 août 2018
<b>GETS Reference No.: / N° de référence de SEAG :</b> PW-18-00832432		
<b>Solicitation Closes: / L'invitation prend fin :</b>		
<b>At:</b> 02:00 PM	<b>On:</b> August 14, 2018	<b>Time Zone:</b> Eastern Daylight Time (EDT)
<b>À :</b> 14h00	<b>Le :</b> 14 août 2018	<b>Fuseau horaire :</b> Heure avancée de l'est (HAE)
<b>Address Inquiries to: / Adresser toute demande de renseignements à :</b> Nicole Levesque-Welch		
<b>Telephone No.: / N° de téléphone :</b> 819-420-9868	<b>Fax No.: / N° de télécopieur :</b>	<b>Email Address: / Courriel :</b> <a href="mailto:nicole.levesque-welch@pc.gc.ca">nicole.levesque-welch@pc.gc.ca</a>
<b>TO BE COMPLETED BY THE BIDDER (type or print) À ÊTRE COMPLÉTER PAR LE SOUMISSIONNAIRE (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>		
<b>Vendor/Firm Name – Nom du fournisseur/de l'entrepreneur</b>		
<b>Address - Adresse</b>		
<b>Name of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm Nom de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur</b>		
<b>Title - Titre</b>		
<b>Signature</b>		<b>Date</b>



## MODIFICATION 009

Cette modification vise à répondre à des questions de soumissionnaires potentiels pour l'appel d'offres 5P201-18-0090/A.

### A. QUESTIONS ET RÉPONSES

#### Civil

Q43. La note 2.4 du plan C-07 mentionne que toutes les conduites n'ayant pas la profondeur de protection au gel doivent être isolées. Est-ce possible, en tant que concepteur, de donner la quantité requise? De préciser quels tronçons sont touchés par cette mesure? (Étant donné que nous n'avons pas toutes les vues en coupe des conduites) Pouvez-vous ajouter un item au bordereau afin de clarifier le paiement de ces travaux?

R43. La note 2.4 du plan C-07 est enlevée du devis au plan des travaux de génie civil. Puisque la conduite est vidangée en hiver, l'isolation est inutile.

Q44. Peu de détails de l'installation des fosses septiques sont disponibles. (Radiers des fosses, radier des conduites existantes, pentes des conduites).

R44. Se référer aux plans C05 et C06.

Q45. Pouvez-vous préciser si les ponceaux demandent des extrémités biseautées?

R45. Les ponceaux en béton armé (TBA) doivent avoir des pièces d'extrémités biseautées en béton. Les plans C14 et C15 ont ainsi que le bordereau ont été modifiés en conséquence.

Q46. Les ponceaux au plan C-14 sont de 375mm en français et de 450mm en anglais.

R46. Le diamètre de ces ponceaux est de 375 mm. L'erreur est corrigée au plan.

Q47. Pouvez-vous préciser le diamètre des puisards sans fond?

R47. Les puisards sans fond en PEHD triple parois ont un diamètre de 600 mm.

Q48. Les articles 3.22 et 3.23 du bordereau demande respectivement des conduites de DR-21 de 25 mm et 20 mm. Comme ces conduites n'existe pas, pouvez-vous nous proposer d'autres type de conduite ? (Nos fournisseurs suggère du DR-18 100mm).

R48. Pour les conduites de diamètres 25mm et 20 mm utiliser du polyéthylène haute densité (PEHD), 200 psi, OR901 ou équivalent approuvé et respectant les normes AWWA C901, CSA B137.1 et NSF 61. La modification est apportée aux articles 3.22 et 3.23 du bordereau ainsi que sur les plans.

Q49. Est-il possible d'obtenir une alternative pour le PEHD 19mm du branchement pour drainage d'air, car il s'agit de matériaux peu commun et difficile à obtenir ?

R49. Pour la conduite de diamètre 19mm utiliser du polyéthylène haute densité (PEHD), 200 psi, OR901 ou équivalent approuvé et respectant les normes AWWA C901, CSA B137.1 et NSF 61. La précision est apportée au plan C18.

### B. MODIFICATIONS AUX DEVIS

Voir le dossier DSP 7 – 5P201-18-0090 pour l'addenda au devis de génie civil.

### C. MODIFICATIONS AUX DESSINS

Voir le dossier DSP 7 – 5P201-18-0090 pour l'addenda sur les dessins civil.



**D. MODIFICATION À L'APPENDICE 1 – FORMULAIRE DE PRIX COMBINÉS** (voir ci-dessous)

Sous la modification 006, Formulaire de prix combinés :

**SUPPRIMER:**            En entier

**REPLACER AVEC:** Voir la page suivante. Les modifications sont en rouge.

**POUR QUE LA SOUMISSION SOIT JUGÉE RECEVABLE, LE SOUMISSIONNAIRE DOIT UTILISER LE FORMULAIRE D'ÉTABLISSEMENT DES PRIX CI-JOINT. TOUTE SOUMISSION PRÉSENTÉE AVEC L'ANCIEN FORMULAIRE DE SOUMISSION ET D'ACCEPTATION NE SERA PAS ACCEPTÉ.**

*Tous les autres termes et conditions resteront inchangés*



## APPENDICE 1 - FORMULAIRE DE PRIX COMBINÉS (1 page)

- 1) Les prix unitaires seront retenus pour établir le montant total des prix calculés. Toute erreur arithmétique à cet appendice sera corrigée par le Canada.
- 2) Le Canada peut rejeter la soumission si quelconque des prix soumis ne tient pas fidèlement compte du coût de l'exécution de la partie des travaux à laquelle ce prix s'applique.

On rappelle aux soumissionnaires qu'ils sont responsables de s'assurer d'inclure dans leurs prix tous les travaux décrits dans les dessins et devis. Les prix pour les travaux qui sont pas pris en compte dans le tableau des prix unitaires, y compris, sans s'y limiter, la mobilisation, la démobilisation, etc. doivent être inclus dans le tableau des prix forfaitaires.

### MONTANT FORFAITAIRE

Le montant forfaitaire désigne la partie des travaux qui est assujettie à un arrangement à prix forfaitaire.

- (a) Les travaux inclus dans le montant forfaitaire représentent tous les travaux qui ne sont pas inclus dans le tableau des prix unitaires.
- (b) Les soumissionnaires doivent se rappeler que c'est leur responsabilité d'inclure dans leur offre tous les travaux décrits dans les plans et devis.

Poste	Div.	Description	Unité de mesure	Quantité estimative	Prix estimatif total, TPS/TVQ en sus
<b>1. EXIGENCES GÉNÉRALES ET ORGANISATION DE CHANTIER</b>					
1.1	01	Exigences générales et organisation de chantier	Montant forfaitaire	1	_____ \$
1.2	01	Protection de l'environnement	Montant forfaitaire	1	_____ \$
<b>2. ARCHITECTURE</b>					
A2.1	02	Conditions existantes	Montant forfaitaire	1	_____ \$
A5.1	05	Métaux	Montant forfaitaire	1	_____ \$
A6.1	06	Charpenterie	Montant forfaitaire	1	_____ \$
A6.2	06	Ébénisterie et revêtement massif	Montant forfaitaire	1	_____ \$
A7.1	07	Isolation, étanchéité et résistance au feu	Montant forfaitaire	1	_____ \$
A7.2	07	Revêtement extérieur	Montant forfaitaire	1	_____ \$
A7.3	07	Toitures	Montant forfaitaire	1	_____ \$
A8.1	08	Ouvertures et fermetures	Montant forfaitaire	1	_____ \$
A9.1	09	Revêtements de finition	Montant forfaitaire	1	_____ \$



A10.1	10	Ouvrages spéciaux	Montant forfaitaire	1	_____ \$
A13.1	13	Conteneurs préfabriqués	Montant forfaitaire	1	_____ \$
<b>3. CUISINISTE</b>					
CU11.1	11	Services alimentaires	Montant forfaitaire	1	_____ \$
<b>4. ARCHITECTURE DE PAYSAGE</b>					
P2.1	02	Conditions existantes	Montant forfaitaire	1	_____ \$
P31.1	31	Terrassement	Montant forfaitaire	1	_____ \$
P32.1	32	Préservation des arbres et arbustes	Montant forfaitaire	1	_____ \$
P32.2	32	Revêtements en pavés de béton préfabriqués	Montant forfaitaire	1	_____ \$
P32.3	32	Surface de criblure de pierre	Montant forfaitaire	1	_____ \$
P32.4	32	Surface de pierre concassée	Montant forfaitaire	1	_____ \$
P32.5	32	Bande de propreté	Montant forfaitaire	1	_____ \$
P32.6	32	Mobilier extérieur	Montant forfaitaire	1	_____ \$
P32.7	32	Plantation	Montant forfaitaire	1	_____ \$
<b>5. CIVIL</b>					
C 3.1	02 41 16 et autres	Fosses septiques, station de pompage, conduites, branchement et puits de secours et autres à désaffecter ou démanteler	Montant forfaitaire	1	_____ \$
C 3.2		Piège à matières grasses	Montant forfaitaire	1	_____ \$
C 3.3	33 36 00 et autres	Fosse septique	Montant forfaitaire	1	_____ \$
C 3.4		Traitement secondaire avancé	Montant forfaitaire	1	_____ \$
C 3.10	Divers	Réparation du terrain et du chemin d'accès	Montant forfaitaire	1	_____ \$
C 3.11	31 11 00	Déboisement et essouchement	Montant forfaitaire	1	_____ \$
<b>6. STRUCTURE</b>					
S.2.1	02	Démolition sélective de la structure du CAD	Montant forfaitaire	1	_____ \$



S.2.2	02	Démolition de l'abri cuisine	Montant forfaitaire	1	_____ \$
S.2.3	02	Démolition du pavillon d'information	Montant forfaitaire	1	_____ \$
S.3.1	03	Coffrage	Montant forfaitaire	1	_____ \$
S.3.2	03	Armature pour béton	Montant forfaitaire	1	_____ \$
S.3.3	03	Béton coulé en place	Montant forfaitaire	1	_____ \$
S.3.4	03	Drain de fondation	Montant forfaitaire	1	_____ \$
S.3.5	03	Isolant rigide fondation	Montant forfaitaire	1	_____ \$
S.3.6	03	Finition béton	Montant forfaitaire	1	_____ \$
S.5.1	05	Acier de construction	Montant forfaitaire	1	_____ \$
S.6.1	06	Structure des murs porteurs	Montant forfaitaire	1	_____ \$
S.6.2	06	Structure du toit	Montant forfaitaire	1	_____ \$
S31.1	31	Excavation et remblayage du bâtiment	Montant forfaitaire	1	_____ \$
<b>7. MÉCANIQUE ET PROTECTION INCENDIE</b>					
M22.1	10/22	Plomberie / Protection incendie	Montant forfaitaire	1	_____ \$
M23.1	23	Ventilation	Montant forfaitaire	1	_____ \$
M23.2	23	Calorifuge	Montant forfaitaire	1	_____ \$
M23.3	23	Balancement	Montant forfaitaire	1	_____ \$
M25.1	25	Régulation automatique	Montant forfaitaire	1	_____ \$
<b>8. ÉLECTRICITÉ</b>					
E26.1	26	Électricité	Montant forfaitaire	1	_____ \$
<b>TOTAL DU MONTANT FORFAITAIRE (TMF)</b> Excluant les taxes applicable(s)					_____ \$



## TABLEAU DES PRIX UNITAIRES

Le tableau des prix unitaires désigne la partie des travaux qui est assujettie à un arrangement à prix unitaires.

- Les travaux faisant partie de chaque article sont tels que décrits aux sections du devis en référence.
- Le prix unitaire ne doit pas inclure de montants pour des travaux qui ne sont pas inclus aux articles de prix unitaires.
- Le prix unitaire et le prix estimatif total doivent être entrés pour chaque article listé

### 1. ARCHITECTURE

Num. d'art	Div.		Description	Quantité estimative	Unité de mesure	Prix unitaire, TPS/TVH en sus	Prix estimatif total, TPS/TVH en sus
A3.1	03	Béton	Réparation de béton	20	m <sup>2</sup>	_____ \$	_____ \$
<b>1. SOUS-TOTAL DES PRIX UNITAIRES POUR L'ARCHITECTURE</b>						_____ \$	

### 2. ARCHITECTURE DE PAYSAGE

Num. d'art	Div.		Description	Quantité estimative	Unité de mesure	Prix unitaire, TPS/TVH en sus	Prix estimatif total, TPS/TVH en sus
P32.8	32	Aménagements extérieurs	Panneau d'interprétation à relocaliser	5	un	_____ \$	_____ \$
P32.9	32	Aménagements extérieurs	Bollards d'éclairage	7	un	_____ \$	_____ \$
P32.10	32	Aménagements extérieurs	Gazon en plaques	3000	m <sup>2</sup>	_____ \$	_____ \$
P32.11	32	Aménagements extérieurs	Gazon ensemencé	8500	m <sup>2</sup>	_____ \$	_____ \$
P32.12	32	Aménagements extérieurs	Gazon ensemencé renforcé	360	m <sup>2</sup>	_____ \$	_____ \$
<b>2. SOUS-TOTAL DES PRIX UNITAIRES POUR L'ARCHITECTURE DE PAYSAGE</b>						_____ \$	

### 3. CIVIL

Num. d'art	Div.		Description	Quantité estimative	Unité de mesure	Prix unitaire, TPS/TVH en sus	Prix estimatif total, TPS/TVH en sus
<b>Traitement des eaux usées</b>							
C 3.5	31	Excavation de tranchées et remblayage	Excavation et remplissage de la tranchée	1 658	m.l.	_____ \$	_____ \$
C 3.6	33	Égout sanitaire	Conduite PVC Ø100mm DR-35	92	m.l.	_____ \$	_____ \$
C 3.7	33	Égout sanitaire	Conduite PVC Ø150mm DR-35	34	m.l.	_____ \$	_____ \$
C 3.8	Divers		Raccordement de la conduite pluviale au regard existant	1	Unité	_____ \$	_____ \$



C 3.9	Divers	Raccordement de la conduite de rejet du traitement secondaire avancé à la conduite pluviale existante	1	Unité	_____ \$	_____ \$
<b>Terrassement / Drainage / Aqueduc</b>						
C 3.12	Devis aux plans C7 à C18	Puisard sans-fond	2	unités	_____ \$	_____ \$
C 3.13	Devis aux plans C7 à C18	Ponceau 375 (avec chaussée)	25	m	_____ \$	_____ \$
<b>C 3.13.1</b>	<b>Devis aux plans C7 à C18</b>	<b>Pièces d'extrémités biseautées en béton pour ponceau 375mm</b>	<b>4</b>	<b>unités</b>	_____ \$	_____ \$
C 3.14	Devis aux plans C7 à C18	Ponceau 650 (avec chaussée)	30	m	_____ \$	_____ \$
<b>C 3.14.1</b>	<b>Devis aux plans C7 à C18</b>	<b>Pièces d'extrémités biseautées en béton pour ponceau 650mm</b>	<b>2</b>	<b>unités</b>	_____ \$	_____ \$
C 3.15	Devis aux plans C7 à C18	Nettoyage ponceau TTOG 300mm existant	5	m	_____ \$	_____ \$
C 3.16	Devis aux plans C7 à C18	Nettoyage ponceau TTOG 450mm existant	10	m	_____ \$	_____ \$
C 3.17	Devis aux plans C7 à C18	Nettoyage ponceau TTOG 650mm existant	30	m	_____ \$	_____ \$
C 3.18	Devis aux plans C7 à C18	Nettoyage ponceau TTOG 910mm existant	24	m	_____ \$	_____ \$
C 3.19	Devis aux plans C7 à C18	Empierrement type 3	55	m <sup>2</sup>	_____ \$	_____ \$
C 3.20	Devis aux plans C7 à C18	Reprofilage de fossé en bordure du chemin principal	330	m	_____ \$	_____ \$
C 3.21	Devis aux plans C7 à C18	Conduite d'eau potable en pvc sdr-21 serie 200 75mm (tranchée, installation et remblai)	1380	m	_____ \$	_____ \$
C 3.22	Devis aux plans C7 à C18	<b>Conduite d'eau potable PEHD 200 psi 25mm</b>	120	m	_____ \$	_____ \$
C 3.23	Devis aux plans C7 à C18	<b>Conduite d'eau potable PEHD 200 psi 20mm</b>	<b>32</b>	m	_____ \$	_____ \$
C 3.24	Devis aux plans C7 à C18	Vanne sur conduite 75mm	8	unités	_____ \$	_____ \$
C 3.25	Devis aux plans C7 à C18	Vanne sur conduite 25mm	1	unités	_____ \$	_____ \$
C 3.26	Devis aux plans C7 à C18	Purge pour drainage l'air sur conduite 75mm	6	unités	_____ \$	_____ \$
C 3.27	Devis aux plans C7 à C18	Tranchée électrique (tranchée et remblai, installation par électrique)	280	m	_____ \$	_____ \$
<b>Revêtement / Aménagement</b>						
C 3.28	Devis aux plans C7 à C18	Trottoir de béton 35 Mpa	240	m <sup>2</sup>	_____ \$	_____ \$





C 3.29	Devis aux plans C7 à C18	Trottoir monolithique	204	m <sup>2</sup>	_____ \$	_____ \$
C 3.30	Devis aux plans C7 à C18	Dalle de béton 40Mpa avec armature	67	m <sup>2</sup>	_____ \$	_____ \$
C 3.31	Devis aux plans C7 à C18	Bordure de béton (seul)	110	ml	_____ \$	_____ \$
C 3.32	Devis aux plans C7 à C18	Pavage (structure 1)	113	ml	_____ \$	_____ \$
C 3.33	Devis aux plans C7 à C18	Pavage (structure 2)	1 650	m <sup>2</sup>	_____ \$	_____ \$
<b>Signalisation / Interprétation</b>						
C 3.35	Devis aux plans C7 à C18	Marquage de chaussée (lignes et logos)	1	gl	_____ \$	_____ \$
<b>3. SOUS-TOTAL DES PRIX UNITAIRES POUR LE CIVIL</b>					_____ \$	

#### 4. STRUCTURE

Num. d'art	Div.		Description	Quantité estimative	Unité de mesure	Prix unitaire, TPS/TVH en sus	Prix estimatif total, TPS/TVH en sus
S31.2	31	Excavation de la terre végétale et remblai	Secteur du forage F-07 (voir rapport de sol)	1000	m3	_____ \$	_____ \$
S31.3	31	Remblai contrôlé	Secteur du forage F-07 (voir rapport de sol)	950	m3	_____ \$	_____ \$
<b>4. SOUS-TOTAL DES PRIX UNITAIRES POUR LA STRUCTURE</b>						_____ \$	

#### TOTAL DES PRIX UNITAIRES :

1. ARCHITECTURE	_____ \$
2. ARCHITECTURE DE PAYSAGE	_____ \$
3. CIVIL	_____ \$
4. STRUCTURE	_____ \$
<b>TOTAL DES PRIX UNITAIRES (TPU):</b>	_____ \$

<b>MONTANT TOTAL DE LA SOUMISSION</b>	
<b>TOTAL DU MONTANT FORFAITAIRE (TMF)</b>	_____ \$
<b>TOTAL DES PRIX UNITAIRES (TPU)</b>	_____ \$
<b>MONTANT TOTAL DE LA SOUMISSION</b> Excluant les taxes applicable(s)	_____ \$